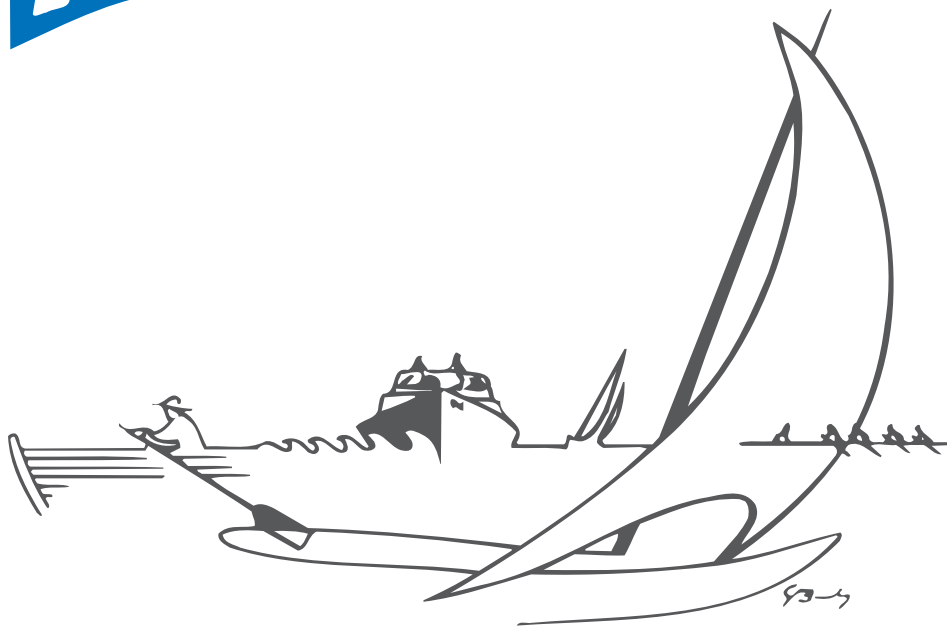




Numéro 634
Juin 2018
Trimestriel



- Grue électrique et grue manuelle (p 5 et 7)
- Calendrier APB (p 11)
- PV de l'AG du 16 mai 2018 (p 21-28)
- Croisière APB au Lac du Bourget le 15 sept. (p 29)
- Voyage à Trieste: 50^e Barcolana (p 37)

Association des propriétaires de bateaux

fondée en juillet 1923

www.apb.ch

*“Pour la **garantie d’un approvisionnement et d’une distribution efficaces**, NV Log est là pour vous aider à mieux gérer et suivre vos flux logistiques grâce à son équipe expérimentée.*

Vous nous transmettez vos ordres de transport et nous nous chargeons d’organiser l’acheminement de vos envois selon vos désirs.”

Timeliness

Dedicated

Reliable



BIOTECH



CROSSTRADE



FRET AERIEN



ROUTE



FRET MARITIME



TECHNOLOGIES



DOUANE



CONSEILS



RESPECT

NV Logistics
A NEW VISION OF LOGISTICS

www.nvlogistics.com

NV LOG SA

Halle de Fret 5 | Bureau 076 | Case postale 1117

CH-1211 Genève 5 | Aéroport

Tél. +41 22 817 40 90 | Fax +41 22 817 40 99

info@nvlogistics.com

A.P.B. Association des Propriétaires de Bateaux

Secrétariat: 35, rue Louis-Favre 1201 Genève
Tél : 022 733 32 40 **e-mail : info@apb.ch**
CCP : 12-4249-2 IBAN* : CH11 0900 0000 1200 4249 2
** (non valable pour la facture de cotisation annuelle avec BVR joint)*

Sites Internet: www.apb.ch facebook.com/apbge www.flexamarrage.ch

Comité élu lors de l'AG du 14 mars 2017

Présidente	Giovanna FANNI 079 658 04 39	info@apb.ch
Vice-président	Pierre DUPANLOUP 079 207 70 36	bers@apb.ch pierre@apb.ch
Matériel+Matériel Choiseul		
Secrétaire	Lucinda ECOFFEY 079 465 40 66	info@apb.ch
Trésorier	Patrick DAENGER 079 363 30 11	daenger@bluewin.ch
Manifestations	Anna BORANE	info@apb.ch
Journal et Publicité	Patrick SERVANT 079 233 70 82	p.servant@apb.ch

Hors comité

Matériel Eaux-Vives	Pietro BIANCO 076 528 66 38	pietro.bianco@sunrise.ch
Matériel Pâquis	William RIVERO 079 203 45 51	williammarine@bluewin.ch
Flexamarrage + projets	Alexander SCHERL 078 695 19 18	a.scherl@apb.ch
Speed Boating, Facebook	Marie DEBOMBOURG + Frédéric HILTBRAND 076 370 48 78	marie@apb.ch

Groupe de travail

Jacques BOILLAT	Yolande BOSSHARD	Daniel EQUEY
Roger FUCHS	Aurélien GIROD	Michel GUNTZ
Frédéric HILTBRAND	Petra HYPOLITE (nouvelle)	
Michel NARGI (nouveau)	Rose-Marie RAMSEIER	Olivier STEBLER

Président d'honneur :	André CHRISTIN	079 436 61 79
------------------------------	-----------------------	---------------

Bulletin de l'Association des Propriétaires de Bateaux
Rue Louis-Favre 35 - 1201 Genève
Impression: Imprimerie de Versoix, 1290 Versoix, iversoix.ch

Billet de la Présidente

Eh oui ! Cette fois et à la dernière minute, je vous ai fait faux bond, lors de l'AG. Cela m'a permis de passer trois jours au chevet de Maman avant qu'elle ne nous quitte. Merci, chers amis, pour vos nombreux témoignages d'amitié qui m'ont profondément touchée.

Je me réjouissais de vous revoir, vous rencontrer, et avais prévu une AG sans intervenants pour que nous, le comité et moi-même, puissions passer plus de temps avec vous mais la vie est ainsi faite...

Merci à Pierre, aux membres du comité et du groupe de travail qui, d'une part, ont assuré le bon déroulement de ce rendez-vous annuel et, de l'autre, vous ont gâtés avec leur disponibilité, le bon apéritif préparé par Jacques et Marc.

Merci pour votre confiance, de m'avoir réélue pour une nouvelle année ; les défis ne manquent pas et il faut continuer à les relever pour que, en collaboration avec les autorités, la rade et les ports soient vivants et accueillants.

Nous assistons déjà à un grand changement : la ville et le canton, réunis, copilotent le projet d'amélioration de l'aménagement de la rade ! Bien que l'espace soit limité, le bon choix d'aménagement permettra la cohabitation entre promeneurs, touristes, navigateurs, baigneurs, commerçants, chantiers navals... Nous devons saisir l'occasion qui se présente actuellement, pour apporter nos idées, écouter toutes les catégories. Il n'y a pas de raison qu'une catégorie « chasse » l'autre.

Avec le retour de la belle saison, les quais sont animés, les promeneurs s'arrêtent, vers la grue des Pâquis, pour admirer les navigateurs qui sortent ou remettent à l'eau leur bateau, qui effectuent les travaux d'entretien.

L'espace est agréable pour tous et bien sécurisé.

Il y avait foule aussi, lors du « nettoyage » du lac organisé par Net'Léman et l'ASL que nous remercions vivement, tout comme les bénévoles qui participent chaque année.

Ici, Adrien montre une roue de vélo en guise de « trophée » !



Mais revenons aux infrastructures et surtout aux grues électriques :

Oui, **les navigateurs peuvent à nouveau gruter leur bateau**, exclusivement leur bateau, **sous certaines conditions**, après deux ans d'interdiction et de discussion avec les autorités concernées ! Tout le système mis en place par l'APB, assurance RC, formation et document de décharge ainsi que l'aide d'une étude d'avocats, ont convaincu Monsieur Luc Barthassat et la Direction générale de l'eau, que nous remercions, de modifier la directive de 2016.

Des formations Swissécurité & Formation ont été organisées et dix membres APB ont déjà reçu l'autorisation de grutage sous la responsabilité de l'APB, de la part du responsable de la Capitainerie, Monsieur Donald Buchet.

Aujourd'hui, lundi 4 juin, entre en vigueur la gestion des grues électriques par Nautisme-Pro Sàrl: leur système de réservation est simple et aisé; plus besoin de stresser pour aller chercher la clé, ou réserver la grue, au guichet de la capitainerie; tout, ou presque, se fait par smartphone! Bravo à tous, Capitainerie et Nautisme-Pro!

Après cette bonne nouvelle, j'en ai une moins agréable: **le pique-nique prévu pour le vendredi 21 juin en compagnie des navigateurs de la baie du Creux de Genthod doit être reporté à l'automne.**

La Mairie organise la fête de la musique et nous allons déposer une demande d'autorisation pour le 21 septembre. Une confirmation, par journal/ site /affiche, suivra.



Je termine en souhaitant la « **bienvenue** » à: Monsieur Christophe PERROUD (à droite), adjudant, à la tête de la brigade de la Police de la Navigation depuis le premier avril.

Il compte 26 ans de service dont 6 à la brigade de sécurité routière et 12 à la CECAL (centrale police 117)

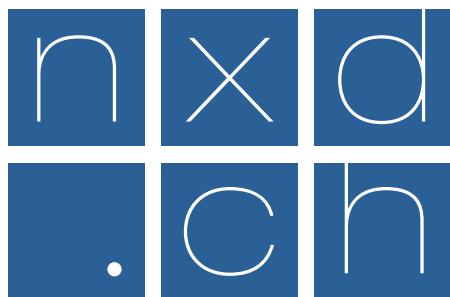


Monsieur Cyrille Dutheil (à gauche), sergent-major, assistant depuis le premier avril, 19 ans de service, et à la brigade Navale depuis 2010. Nous remercions les « Anges du Lac ».

Profitez de la belle saison, du lac, et n'oubliez pas **Flexamarrage.ch**, si vous cherchez une place d'amarrage lors de votre navigation le long des rives du Léman.

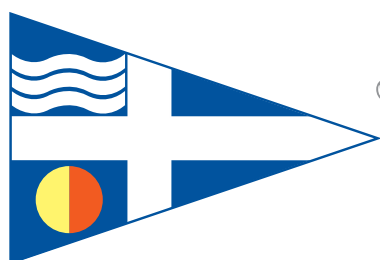
Giovanna

nextdesign
websolutions depuis 1997



système de gestion de
sites internet pour
entreprises et associations

nxd.ch info@nxd.ch 022.779.20.66 Versoix Genève Suisse



Restaurant
CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX

Terrasse panoramique, Port - Choiseul

nouvelle terrasse

restaurant@cnv.ch

+41 (0)22 755 35 10

Ch. des Gravieres 35 - 1290 Versoix

Dominique BEL

Nacer SMATI

www.cnv.ch



LA LOUPE, SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE Sàrl

Comptabilités - Fiscalité - Expertises

**Vous apporte sa compétence et son savoir-faire
pour résoudre vos problèmes.**

3, place du Cirque
1204 Genève

www.laloupe.ch

Tél 022 320 58 80
Fax 022 320 58 84

Billet du Comité

Un printemps bien occupé pour votre comité qui voit avec satisfaction, ces derniers jours, **l'aboutissement de la démarche des grues électriques**, grâce à la perspicacité de notre présidente et au sérieux de l'élaboration de dispositions (convention) permettant d'assurer la sécurité demandée. La nouvelle directive sur l'utilisation des grues électriques de l'Etat est entrée en vigueur le 1^{er} mai 2018.

Le grutier doit annoncer, dans les 10 jours, tout changement le concernant en rapport avec le grutage (adresse, assurance accident, téléphone mobile, adresse e-mail, etc.).

L'assurance RC couvrant le grutage et la manipulation de bateaux est celle conclue par l'APB à cet effet. **Actuellement une**



douzaine de membres APB sont habilités à gruter leur propre bateau dès qu'ils auront retiré leur badge personnel, une trentaine d'autres ont déjà suivi la formation agréée organisée par l'APB. Il reste une dizaine de places pour les 3 formations prévues cet automne.

Un nouveau système de réservation des grues a été mis en place par la société Nautisme-Pro Sàrl qui gère désormais les grues électriques du canton de Genève (Eaux-Vives et Port-Choiseul). Les chantiers navals et les autres « grutiers » habilités disposent d'un badge personnel qui leur permet **d'accéder à la grue uniquement durant la période réservée préalablement** sur le site **www.grues-portuaires.ch**

Dans ce cadre, l'APB est considérée comme un chantier naval, avec la restriction que les « grutiers APB » ne peuvent gruter que leur propre bateau, selon la convention signée. Les grutiers APB remboursent immédiatement à l'APB les frais occasionnés (badge 100.- et 50.-/h ou fraction d'heure réservée).

Pour obtenir ce label de « grutier APB », il faut fournir le certificat de formation au grutage, une attestation d'assurance accident (non professionnel) et signer la convention APB, dont il est utile de rappeler les engagements :

- *gruter uniquement son propre bateau, d'un poids maximum de 5000 kg (poids sous la grue);*
- *accepter (à ses frais) l'aide d'un professionnel, lors du premier grutage par l'intermédiaire de l'APB;*
- *effectuer la réservation de la grue par l'intermédiaire de l'APB et verser le montant fixé pour l'utilisation de la grue, avant la date de grutage, au CCP 12-4249-2 ou IBAN CH11 0900 0000 1222 4249 2, en faveur de l'APB;*
- *s'entourer de l'aide de personnes en nombre suffisant pour assurer l'exécution des manœuvres en toute sécurité, sans oublier l'éloignement du public.*

Le non-respect par le membre signataire de tout ou partie des exigences contenues dans les points précités entraîne la perte immédiate du droit de gruter sous la responsabilité de l'APB.

AUTO-NAV Sàrl

Tél. 022 736 72 84

Place Camoletti 4

Fax 022 786 73 73

1207 Genève

www.auto-nav.ch

**Spécialiste Mercruiser,
Yanmar, Volvo**

**Vente de bateaux et
de moteurs**

**Mécanique et
électricité navale**

**Entretien et
hivernage**


**PROMOTION
SUZUKI**

-15%

**Concessionnaire
Yamaha, Suzuki, Honda**


YAMAHA
marine


SUZUKI
MARINE

HONDA
MARINE

En résumé, pour gruter son propre bateau, le membre doit avoir suivi la formation agréée (CHF 200.- à ses frais), puis doit envoyer les 3 documents groupés à l'APB : 1) son certificat de formation au grutage, 2) la convention signée, 3) son attestation d'assurance accident. Ensuite l'APB achemine ces documents à la Capitainerie. Après validation, l'APB enregistre ce membre-grutier sur la base des grues portuaires et il peut alors aller chercher personnellement son badge puis accéder aux réservations de grue.

Les intéressés par la formation « grue électrique » peuvent s'inscrire sur le site apb.ch (Espace personnel / Formation grues électriques).

Actuellement il reste trois places pour la session du 8 septembre à Port-Choiseul, deux places pour celle du 6 octobre à Genève et huit places pour celle du 10 novembre, à Genève également. D'autres dates seront prévues en 2019.



Pour la **grue mécanique des Pâquis**, celle-ci est d'un accès gratuit mais il faut être au moins 4 pour sa manipulation. Nous recommandons à nos membres de suivre une séance Formation-conseil pour l'utilisation de cette grue, un samedi de 10 h à midi (CHF 30.-). Malheureusement, la session prévue le 2 juin a été annulée faute d'un nombre suffisant de participants. **Les intéressés sont priés de s'annoncer par e-mail** à info@apb.ch (votre nom + tél. mobile) afin d'être informés dès qu'une prochaine date sera fixée. Cette Formation-conseil est également recommandée aux candidats à la «formation grue électrique» peu expérimentés, pour apprendre à positionner correctement les élingues lors du levage.

AVIS concernant le matériel :

Au niveau des karchers, tout fonctionne bien mais à quel prix ! Trop souvent, notamment **aux Eaux-Vives et à Port-Choiseul**, les armoires karcher ne sont pas fermées à clé, autorisant n'importe qui à utiliser le matériel APB. Cela n'est pas admissible mais il est impossible de payer un surveillant devant chaque armoire.

Il est donc impératif que chaque utilisateur :

- 1) s'inscrive sur la liste en allant chercher la clé ;
- 2) ferme à clé et vérifie que la porte soit bien bloquée avant de rapporter la clé et de récupérer sa carte, même si un autre utilisateur se présente pour prendre le relai. Le dernier inscrit sur la liste devant être responsable de la fermeture !

Si cette procédure n'est pas respectée, il faut craindre que la mise à disposition gratuite de karcher par l'APB ne soit plus possible à l'avenir.

Par ailleurs, cette année, pour éviter les nombreuses pannes dues au raccordement de la lance et du tuyau, nous avons opté pour des raccords à vis, à visser à la main. Mais nous constatons que le pas de vis de la lance est souvent écrasé lors de chocs sur le sol. Nous demandons donc aux utilisateurs du karcher des **Pâquis** et de **Port-Choiseul** de **laisser la lance fixée au tuyau haute pression et de ranger l'ensemble dans l'armoire**. Un portillon sera créé à cet effet sur



TAB «tous à bord»

Formation permis moteur quai du Mont-Blanc

www.facebook.com/tab.tousabord

cristian comi 078 729 45 91 cristian.comi.tab@gmail.com



G
GORON S.A.
SUISSE

**UN AGENT DE SURVEILLANCE
AU SERVICE DES
PLAISANCIERS**

CH-24/mois
Pour plus d'informations
nous contacter :
022 777 79 21
contact@goron-securite.ch

l'armoire de Port-Choiseul. Une nouvelle armoire permettant un tel rangement est prévue aux Eaux-Vives, dès que l'autorisation sera accordée.

À **Port-Choiseul**, pour éviter que des «touristes» ne coincent le câble électrique dans la porte, celui-ci passe désormais par un orifice sur le côté, et reste branché en permanence sur le tableau. Il faut donc veiller à mettre le contacteur du **karcher** sur **Off** avant de refermer l'armoire. La lance reste fixée au tuyau haute pression et est rangée sur les supports à l'arrière de l'armoire. La serrure a été changée et il n'est plus possible de forcer son ouverture.



Voilà pour le chapitre matériel, un peu déprimant, mais nous remercions très sincèrement les membres qui respectent ce matériel, l'utilisent avec précaution et qui nous signalent rapidement les défauts constatés.



Aux Pâquis nous rappelons que les 6 cases numérotées de 1 à 6 sont les places de travail louées à la capitainerie. Ces places APB sont destinées **en priorité au rangement des bers APB** mais peuvent être utilisées gratuitement pour le **travail sur un ber APB** lorsque la place est suffisante. Dans le cas contraire, ou si vous venez avec un ber personnel, ou une remorque, il vous faut louer une place à la Capitainerie.



Et si l'envie de baignade et de plage vous saisit, consultez le site <http://www.cipel.org/plages-du-leman/>!

Le comité de l'APB vous souhaite un excellent été 2018 et de superbes navigations.

Pierre



Dalio & Remi Tufo
Clos de la Fonderie 3 • 1227 Carouge • 022 342 17 91
www.deshusses.ch



Antoine Schaad

1, rue Pré-Naville - 1207 Genève
Tél: 078 721 51 12

NETTOYAGES DE CARÈNES EN PLONGÉE SOUS-MARINE
TRAVAUX SOUS-MARINS DIVERS (réglages et changements
d'amarrages, fermeture de vannes WC, recherche d'objets, etc.)
NETTOYAGES DE PONTS ET FRANCS-BORDS
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES (soudure alu, inox, ...)

 **ÉCOLE
DE NAVIGATION**
ecoledenavigation.ch

Permis bateau moteur

Port des Paquis - Genève - 022 731 00 63

1^{re} leçon gratuite
sur présentation de ce bon sur forfait de 12 cours
Offre non cumulable

Calendrier APB 2018

Prochains rendez-vous avec l'APB :

- **Croisière APB - Lac du Bourget** samedi 15 sept.
- **Pique-nique au Creux de Genthod** vendredi 21 sept. *(Date à confirmer)*
- **Soirée des membres APB (sur inscription)** mardi 9 octobre
- **Voyage à Trieste (50° Barcolana)** 11-15 octobre
- **Salon nautique du Léman PALEXPO** 2, 3, 4 nov. 2018

Autres manifestations soutenues par l'APB :

- **Nettoyage annuel du lac** 15 et 16 septembre

Cours APB :

- **Formation-Conseils Grue des Pâquis** dates à fixer
- **Cours formation Grues électriques :** 8 sept. / 6 oct. / 10 nov.
(Il reste encore quelques places)



Chantier naval

J.-Paul SARTORIO

1295 MIES-PLAGE

Tél : 022 755 17 60

Fax : 022 779 12 47

sartorio.naval@bluewin.ch

- CONSTRUCTION
- RÉPARATION
- HIVERNAGE
- MÉCANIQUE

Agence MOTEURS :

- HONDA

Slip pour carénage de bateaux jusqu'à 20 tonnes

BOUTIQUE DU PÊCHEUR

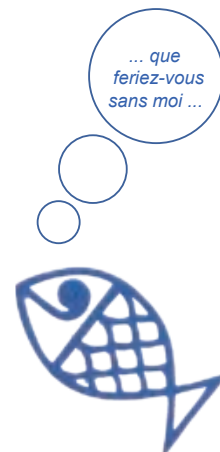
4, quai du Rhône - 1205 Genève

Tél : +41/ 022 329 16 29 - Fax : +41/ 022 321 66 32

E-mail : info@boutiquedupecheur.ch

www.boutiquedupecheur.ch

Fishing Shop





est importateur Suisse de



www.e-motor4boat.com est une marque appartenant à

JBK - MARKETING Sàrl, Route de Romont 25 - CH 1678 Siviriez

jbkmarketing@bluewin.ch - 079 623 70 24

Moteurs électriques pour bateaux de 1Kw, 3Kw et 6Kw

Barre franche ou commande à distance pour tous les moteurs

Longueurs d'arbres Spirit 1.0 XS: 525, S: 625, L: 750mm

Longueurs d'arbres Navy 3 & 6 S: 650, L: 775mm

POD disponible en 1 & 3Kw

svp nous contacter pour une offre ou renseignements

1Kw=~3-4Cv

Jusqu'à 1,5 T

3Kw=~6-9Cv

Jusqu'à 2,5 T

6Kw=~9-15Cv

Jusqu'à 3,5 T



Compact

Léger

Silencieux

Puissant

Agent A Epropulsion Rive Gauche :

INTERNAUTIQUE Sàrl, 146 rte Thonon,

1222 Vérenaz, 022 752 46 79 – 079 216 80 29

Echos de la Capitainerie

Aires de grutage dégagées: pour des raisons de sécurité l'entreposage de bateau(x) sur l'aire de grutage est désormais interdit (hormis pour le nettoyage du bateau avec le karcher). L'aire de grutage doit être dégagée des deux côtés, à terre et sur l'eau. A proximité de la grue, **durant les périodes où la grue est utilisée** le stationnement ou **le nettoyage d'un autre bateau à l'eau avec le karcher est également interdit**. Les navigateurs voudront bien attendre, à distance, la fin des opérations de grutage pour procéder au nettoyage de leur bateau, ou se rendre dans un autre port où la grue ne serait pas utilisée à ce moment.

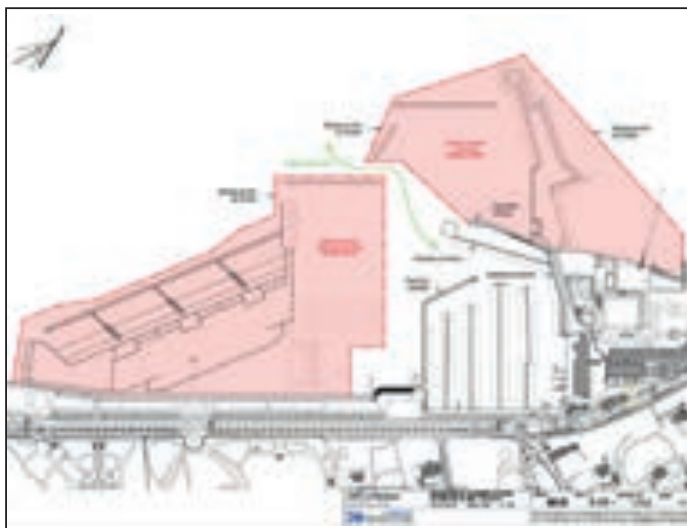
Stations d'évacuation des eaux usées et eaux de cale.

Il est demandé que **l'accès aux stations de pompage (Eaux-Vives, Pâquis et Choiseul) soit laissé libre pour ces opérations** et de pas utiliser ces emplacements comme place d'amarrage, même temporaire.

En 2018, une réflexion est en cours pour déplacer la station de Port-Choiseul vers un meilleur emplacement qui ne serait pas gêné par la proximité de la grue. L'APB participe à cette réflexion.

PPEV: Durant la période de travaux de la nouvelle Plage et Port des Eaux-Vives et du chantier de la Nautique, un balisage des zones de chantier a été établi.

Les navigateurs sont priés de se conformer à ce plan et de respecter les **zones d'emprise de chantier interdites à la navigation** (en rose) et du **parcours du chenal d'accès** au port de la SNG (en vert).



Places d'hivernage: il est rappelé que le délai d'inscription pour les places d'hivernage est fixé au 31 août. Ces places sont attribuées en priorité aux bateaux ayant un tirant d'eau ne leur permettant pas de rester sur leur place durant la période de basses eaux. La période d'hivernage court du 15 octobre au 15 mai dernier délai, aucune prolongation possible. Le formulaire H est disponible sur <http://ge.ch/nature/formulaires/navigation>

Environnement: Aide en matière de protection de l'environnement. NAVIGATION DE PLAISANCE: (brochure 6 pages juin 2011). Afin de maintenir leur navigabilité, les bateaux de plaisance doivent faire l'objet d'un entretien régulier (moteur, coque, etc.). Ces travaux génèrent des eaux usées ainsi que d'autres types de déchets qui doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Pendant les phases d'entretien, il convient donc de prendre toutes les mesures de protection pour éviter une atteinte aux sols, aux eaux superficielles et souterraines et pour ne pas entraver le bon fonctionnement des stations d'épuration (STEP). Ces prescriptions concernent tous les propriétaires d'embarcations de plaisance ainsi que les entreprises effectuant des travaux sur les embarcations de leurs clients à l'extérieur de leur chantier naval, à flot ou à terre, dans les ports et sur les places de stationnement ou d'entreposage des bateaux. Ce document peut être téléchargé: http://ge.ch/eau/media/eau/files/fichiers/documents/Directives/navigation_fr_web_2version_francais_novembre_2011.pdf

AVIS DE L'APB: Fermeture des quais. Comme chaque année les accès aux quais, aux bers et aux grues seront limités durant les Fêtes de Genève. Ne prévoyez pas de réaliser des travaux durant cette période. **Tous les bers devront être libérés.**
Les dates seront communiquées sur le site apb.ch dès que nous en serons informés.

Pierre

Listes des chantiers navals agréés pour le grutage

Nom de l'entreprise Adresse	Personne répondante NP/Lieu	Téléphone Adresse E-Mail
Auto-Nav Sàrl Place Camoletti 4	De Toro Elio 1207 Genève	022 736 72 84 / 079 213 72 27 detoro@bluewin.ch
Bateau-Ecole Av. Edmond-Vaucher 39	TORRENTE Patrick 1219 Châtelaine	079 205 20 21 patrick@bateau-ecole.ch
Centre nautique Moby-Dick Chemin du Vieux-Port 20	DESCOMBES Frédéric 1290 Versoix	022 755 12 76 / 079 603 65 13 moby-dick@vtx.ch
Chantier Naval A/P Entreprise Case postale 96	CORNUZ Pierre 1252 Meinier	079 622 18 64 apchantiernaval@gmail.com
Chantier Naval Aquaplanning Rte d'Hermance 387	SECHAUD François 1247 Anières	022 751 20 51 / 079 624 66 32 aquaplanning@bluewin.ch
Chantier Naval Bois & Composite Sàrl Chemin de la Pallanterie 11	MARGUERAT Fabrice 1252 Meinier	022 752 03 03 / 079 612 20 00 fabrice.marguerat@bluewin.ch
Chantier Naval de Corsier-Port Chemin Armand-Dufaux 71 CP 01	PLOJOUX T. & PATRY S. 1246 Corsier	022 752 22 34 contact@corsier-port.com
Chantier Naval de Richelien Chemin du Val-de-Travers 12	DETRAZ Robin 1290 Versoix	079 105 20 27 / 079 600 82 83 robin.detrax@bluewin.ch
Chantier Naval du Jet d'Eau Rte de Peney 135	CAILLAT Jean-Michel 1214 Vernier	022 341 06 65 / 079 413 42 70 info@jetdeau.ch
Chantier Naval du Vieux Port SA Rte de Suisse, 121	DURR Philippe 1290 Versoix	022 755 24 19 / 078 707 24 19 info@philippedur.ch
Chantier Naval Graz Rte de la Capite, 278	GRAZ Nicolas 1222 Vézenaz	022 752 26 41 / 079 625 43 42 chantiergraz@bluewin.ch
Chantier Naval Marine Création Route des Fayards 13	CURTI B. & MERMINOD L. 1239 Collex-Bossy	022 774 38 23 / 076 568 20 05 info@marinecreation.ch
Chantier Naval Point d'Eau Ch. de la Pierre 61	FIORAMONTI Philippe 1222 Vézenaz	079 310 55 42 philippe.fioramonti@orange.fr
Chantier Naval Psaros SA Rte de Thonon 146	PSAROPHAGIS Jean 1222 Vézenaz	022 752 36 95 / 079 624 65 84 garagepsaros@bluewin.ch
Chantier Naval SUI 4616 Sarl Rue des Boucheries 10	ROSSIER Nicolas 1290 Versoix	022 950 05 55 / 079 711 10 39 info@sui4616.ch
Chantier Naval William Marine Quai Gustave-Ador 11	RIVERO William 1207 Genève	079 203 45 51 williammarine@bluewin.ch
Chantier Yachting Service Sarl Route de Suisse 6	TALLENT David 1299 Crans-près-Céligny	022 776 94 83 info@yachting-service.ch
GM Marine S.A. Rue Sauter 15	SIMON Jean-Louis 1205 Genève	022 820 11 11 / 079 100 21 21 luc.simon@groupe-simon.ch
GT Nautique Route de l'Hospice 32	GORSKI Jacques 1247 Anières	079 269 10 59 info@gtnautique.com
HONORAT MARINE Route de Gy 110	HONORAT Alban 1251 Gy	+33 687 06 76 93 alan.honorat@orange.fr
INTERNAUTIQUE Sàrl Route de Thonon 146	LUCHINI Stéphane 1222 Vézenaz	022 752 46 79 / 079 216 80 29 boatimex.remorques@bluewin.ch
Les Corsaires Quai Gustave-Ador 33	URBEN Gilles 1207 Genève	022 735 43 00 / 079 412 74 12 urban@lescorsaires.ch
MARIN D'EAU DOUCE Chemin de 1er Août 5	LE GODEC Emmanuel 1212 Grand Lancy	078 861 28 58 info@marindeaudouce.ch
Marine Motor Route de Bonvard 67	DUNOYER Pascal 1244 Choulex	022 750 01 49 / 079 358 84 30 marinemotor@bluewin.ch
Muller Electronique Navale Route de la Fontenette 35	MULLER Alain 1227 Carouge	079 342 27 23 alain-muller@bluewin.ch
MW Matelotage Route de Compois 23	MENETREY Denis 1252 Meinier	079 203 41 11 denis.menetrey@Mwmatelotage.ch
NORBERT Transport et Guidage Rue Tom Morel 6	THORAL Norbert 38460 Cremieu (France)	+33 612 55 28 15 thoral.norbert@wanadoo.fr
O.C.N. Chantier Naval Sàrl Rue du Nord 26	ODIER René 1248 Hermance	079 202 53 66 odier.rene@bluewin.ch
Pacha Marine Rue de Beaumont 18	PATTI Roman 1206 Genève	022 751 17 07 / 079 817 45 68 romanpatti@pachamarine.ch
Port Miniature Chemin Grange-Canal 38	BIANCO Pietro 1224 Chêne-Bougeries	076 528 66 38 port.miniature@sunrise.ch
Port Vidoli SA / VIDOLI Nautic Sàrl Rte de Suisse 6 C	GARCIA Thomas 1299 Crans-près-Céligny	022 776 91 25 / 079 569 69 48 contact@portvidoli.ch
WOOD & BOAT Route de Compois 24	VERDANET François 1252 Meinier	022 752 67 78 secretariat@woodandboat.ch

en gris : **rive droite** du lac Tiré du site www.ge.ch/capitainerie

Situation au 4.05.2017 (moins Bantle ISB)



Imprimerie de Versoix SA



**Tous vos imprimés
traditionnels ou numériques,
de la carte de visite
à la grande affiche.**



Ch. de l'Ancien-Péage 2 - 1290 Versoix - info@iversoix.ch

Chantier naval

INTERNAUTIQUE SARL

S. Luchini

*Route de Thonon, 146
La Pallanterie
CH-1222 VÉSENAZ*

*Tél. 022 752 46 79
Fax 022 752 44 67
Natel 079 216 80 29*

**Débitage sur mesure - pare-brise - portes - hublots
plexiglas forex pvc polycarbonate delrin**

LE MONDE DU PLASTIQUE



polyplast.ch

**11, route des Acacias
1227 LES ACACIAS**

tel 022 343 18 81 fax 022 343 18 82

PROBLÈME RÉSOLU SUR UN RÉFRIGÉRATEUR DE BATEAU

Les frigos de bateau équipés avec un compresseur Danfoss et un évaporateur Waeco sont très courants. Souvent, l'évaporateur est installé dans la glacière, et le compresseur sous une banquette à proximité ou autre. Le thermostat et les tubes dans lesquels circule le fluide réfrigérant relient les deux unités. Ces réfrigérateurs sont efficaces et peu gourmands en énergie en comparaison avec un système Peltier.

Néanmoins, lorsqu'un problème surgit, il est difficile de les démonter (sans vider le gaz réfrigérant) et de les apporter chez un spécialiste. C'est exactement ce qui s'est passé sur mon unité durant l'été précédent, après une petite dizaine d'années de fonctionnement. J'ai en effet constaté que le compresseur ne semblait s'arrêter que très rarement et que les aliments prenaient du temps à refroidir. Néanmoins, le thermostat semblait fonctionner vu que le compresseur s'arrêtait tout de même de temps en temps, après de longues périodes de fonctionnement. Le ventilateur du compresseur fonctionnait également et les ailettes de refroidissement étaient libres de poussière. J'ai alors signalé le problème à mon chantier naval en fin de saison, avant l'hivernage.

Lors de la mise à l'eau au printemps, le chantier naval me signale qu'il manquait certainement du gaz réfrigérant dans le système. Ils ne pouvaient pas effectuer la réparation eux-mêmes. Ils m'ont donc conseillé de trouver un réparateur qui était d'accord de se déplacer sur le bateau pour remplir le réfrigérant. Cela s'est avéré difficile, voire impossible. Ni le mécanicien naval, ni les frigoristes contactés, ni Internet ne m'ont permis de trouver un professionnel prêt à faire la réparation sur le bateau. En désespoir de cause, j'ai trouvé la solution via des forums de discussion Internet, youtube et autres vendeurs d'accessoires de climatisation. J'ai ainsi commandé une cartouche de fluide réfrigérant «Duracool 12a», un fluide réfrigérant à base de propane et d'isobutane (ne contenant donc aucun gaz halogéné de type CFC, HCFC et HFC, mais inflammable) et un adaptateur avec manomètre et raccord R12. Après quelques jours, ma commande a été livrée. J'ai alors enclenché le frigo, branché le raccord sur la cartouche de gaz avec le percuteur relevé, percuté la cartouche en vissant le robinet, et branché le raccord R12 de l'autre côté du flexible sur le pas-de-vis de la valve du compresseur servant au remplissage. Le manomètre m'a immédiatement indiqué qu'il manquait bel et bien du



fluide. J'ai alors ouvert le robinet avec la bonbonne orientée tête vers le bas, afin de remplir le système avec la phase liquide. Assez rapidement, la pression augmentait jusqu'au niveau désiré. Immédiatement, l'évaporateur du réfrigérateur refroidissait à nouveau. J'ai ensuite pris bien soin de refermer l'installation et surtout de sortir la cartouche de fluide entamée du bateau car ce gaz est extrêmement inflammable. Depuis, mon réfrigérateur fonctionne à nouveau à merveille. Etant donné que le nouveau gaz travaille à une pression plus basse que le réfrigérant R134a d'origine, j'espère que la petite fuite qu'il devait forcément y avoir sur le système, vu qu'il s'est vidé en une dizaine d'années, sera ainsi atténuée également.

MacGyver (auteur anonyme)

Succès pour le Speedboating de l'APB!



La première édition de la soirée Speedboating de l'APB fut génératrice de bonne humeur. Rappelons rapidement le but de cet évènement: permettre aux propriétaires de bateaux de rencontrer des personnes avec qui naviguer et offrir aux navigateurs et navigatrices l'opportunité de trouver un bateau sur lequel naviguer.

Cette rencontre à la Potinière, au jardin anglais, le **jeudi 3 mai dernier**, a permis aux navigatrices et navigateurs de se retrouver autour d'une sangria de bienvenue offerte par l'APB.

À cette occasion, l'échange et le partage de bateau était à l'honneur. Plutôt voile ou plutôt moteur? Qu'importe, toutes et tous étaient ravis de la soirée et ont pu partager leurs expériences mais aussi trouver de nouveaux équipiers et équipières pour bien commencer la saison.

Ils en redemandent!

«**A quand la prochaine ?**»

La deuxième étape du projet prend la forme d'un **groupe Facebook** qui permet aux personnes intéressées par le partage de bateau (plutôt à la journée...) d'y publier leurs annonces de sorties et autres recherches de marins ou de frêles esquifs. Nous vous invitons à rejoindre ce groupe «**Speedboating APB**» sur Facebook et à communiquer la nouvelle autour de vous. Bonne saison nautique à vous tous!»



Marie & Frédéric, initiateurs du Speedboating APB

Reflets des puces nautiques



A peine remis de la sympathique soirée de Speed boating, votre comité renforcé par l'équipage du groupe de travail était à contribution pour les fameuses Puces nautiques de Port-Choiseul toujours organisées avec maestria par le CNV.

Ce dimanche 6 mai, notre stand fut vite monté et, abrités du soleil, nous avons pu accueillir les visiteurs tout au long de la journée. L'un des membres APB,

ancien boulanger, venu vendre quelques trésors, a aussi offert une délicieuse tresse géante que nos visiteurs ont pu déguster. Belle journée et merci à tous ceux qui se sont dévoués pour que la rencontre soit sympathique... comme toujours à l'APB.

Cette année a été particulière car au niveau des animations, en plus de la prestation musicale de Chœur des Yodleuses de Genève, le nouveau co-président du CNV



René Schneckenburger faisait preuve d'imagination et inaugurait en cette circonstance une **bénédiction des bateaux!** Rien à voir avec la venue du pape prévue le mois suivant.

Cette initiative était portée par le nouveau curé de Versoix, l'abbé Alain Chardonnes, qui importait ainsi à Genève un rituel fribourgeois (également pratiqué parfois en

Australie, au Canada, USA et en France).

Ainsi, embarqués sur la «vedette des Jumeaux», le Curé et le Pasteur – M. Bruno Gérard - de Versoix se sont tenus près de l'entrée du port afin de bénir tous les bateaux défilant devant eux pour cette cérémonie. Parmi les bateaux, ceux du Sauvetage des ports voisins et une vingtaine d'autres informés de cette tradition naissante. Au retour, nous avons apprécié le fait de constater que **Monsieur le Curé s'abritait du soleil sous une casquette APB! Merci à lui!**

Alors n'oubliez pas! Lors des prochaines Puces nautiques, en mai 2019, venez en bateau défiler devant Port-Choiseul si vous souhaitez qu'il soit béni. Une tradition est née à Genève!



Pierre

Croisière APB au Lac du Bourget – visite AIX-LES-BAINS

L'APB organise une journée de détente et de croisière sur le lac du Bourget. Elle aura lieu le samedi 15 septembre 2018

- Départ en car de Genève, à 8h30
- Accueil à Aix-les-Bains, avec café dans le **hall des anciens thermes**, offert par l'Office du Tourisme d'Aix-les-Bains
- **Visite historique de la ville d'Aix-les-Bains**
- Embarquement au **Grand port** et départ pour une **croisière-repas**
- Débarquement à **Hautecombe** et **visite de l'abbaye**
- Arrivée au **Grand port** et **accueil par le club des Plaisanciers du lac du Bourget** dans leur local
- Retour à Genève vers 20h00



Une très belle découverte!

Prix: environ 95.00 CHF par personne
(car, croisière, repas, visite)

Inscrivez-vous sans tarder

- Depuis le formulaire en ligne de votre espace personnel apb.ch
- Par e-mail à info@apb.ch ou par téléphone 022 733 32 40 (répondeur) en indiquant bien vos coordonnées avec tél. mobile et e-mail et le nombre de personnes.

Bienvenue à cette croisière organisée en collaboration avec nos amis du Club des Plaisanciers du Lac du Bourget.



MARINE Motor

Michel Chevalier

Pascal Dunoyer

Agent : Yamaha, Zodiac Dépannage 7 / 7

Entretien, Hivernage, Entreposage, Transports.

Réparation : Mécanique Hors bord, In Bord, Electrique, Diesel.

Installations sanitaires & gaz, Carénage, Vente.

67, route de Bonvard - 1244 Choulex

Tél : 022 750 02 49



**LE MEILLEUR VELO PLIABLE
DU MONDE - TEST GRATUIT
POUR TOUS LES MEMBRES
DE L'APB**

**BIKES2FOLD
7, RUE DE LA FAUCILLE
1201 GENEVE**

&

**30, RUE SAINT-VICTOR
1227 CAROUGE**

**www.bikes2fold.ch
tél.: 022 548 0979
info@bikes2fold.ch**



Tél. +41 / 022 736 00 17 - Fax +41 / 022 736 00 46
- Fermé le mardi -

Coup de vent renversant à Port-Choiseul

Il était un peu plus de 21 heures ce dimanche 29 avril, sur l'aire technique de Port-Choiseul, à proximité de la grue, un first 31.7 tout beau tout propre, l'antifouling refait, attendait sagement sur sa remorque l'heure matinale de sa remise à l'eau.

Sagement? Ou presque, car c'était sans compter sur des rafales de vent qui se sont animées entre 20h et



23 h ce soir-là, avec des pics atteignant 80 km/h vers 21 h 30 selon MétéoSuisse.

Contrairement à ses voisins parqués sur l'aire de travail, dans la direction des vents dominants, ce bateau-là se trouvait en travers du vent, l'avant bien arrimé sur sa remorque, le milieu appuyé de chaque côté sur un bras vertical et l'arrière... exposé

au vent. Les rafales successives ont eu raison du bras à tribord qui a littéralement déchiré son support métallique de 5 mm d'épaisseur, comme un vulgaire morceau de carton. Le bateau s'est donc couché sur le flanc, le mât ayant heureusement freiné la chute sur les haubans du bateau voisin.

Heureusement aussi, l'esplanade technique était déserte à cette heure. Les photos montrent cette désolation et la puissance de Dame Nature lorsqu'elle se met en colère!

Le lendemain matin le propriétaire de la remorque (un pro du transport) pourtant encore solide malgré son âge (je parle de la remorque!), était bien désolé tout en observant avec soulagement qu'à l'intérieur du bateau, les dégâts sur la coque semblaient peu importants.

Il a fallu attendre l'arrivée du camion-grue vers 13 h pour assister à un véritable spectacle: les élingues de GYGER Levage habilement positionnées ont permis de hisser le bateau de près de 5 tonnes, dans sa position couchée, par-dessus la grue fixe, pour le déposer dans l'eau où il s'est redressé comme une fleur, grâce à l'ami Archimède, comme si rien ne s'était passé durant cette nuit...

Tout est bien qui finit bien, mais cet accident (qui n'a rien à voir avec l'APB) montre une fois encore qu'il faut être très vigilant sur l'arrimage des bateaux, même à quai.

Une chose encore pour les promeneurs du dimanche: prudence si vous traversez, à vos risques et périls, la zone technique de Port-Choiseul, même s'il n'y a pas de travaux!

Photos (P.Dup et RMR) Voir d'autres photos et la vidéo de Rose-Marie R. sur le site apb.ch

Pierre

Enthousiasme?

«Être unis à notre région.»



Quels que soient vos projets, nous sommes à vos côtés.

Pascal Rudin, Conseiller en Assurance et Prévoyance

Helvetia Assurances

Agence générale Genève Est

Rue François-Versonnex 7, 1211 Genève 3

T 058 280 84 83, M 079 632 41 62

pascal.rudin@helvetia.ch

Votre assureur suisse.

helvetia 

1^{er} juin : l'APB accompagne la Neptune



L'idée d'un rassemblement annuel de bateaux pour accompagner la Neptune à l'occasion des commémorations du débarquement des confédérés au Port noir le 1^{er} juin 1814 est née l'an dernier. Cette idée se poursuit timidement encore cette année. Une demi-douzaine de membres de l'APB ont cependant répondu présents à cet appel, malgré l'orage menaçant en cette fin de journée. Il s'agissait du 204^e anniversaire de cette « libération ».



La fête fut belle sous quelques timides et fugitifs rayons de soleil. Le petit nombre de bateaux a permis alors d'approcher davantage la Neptune et la cérémonie colorée, sous le regard bienveillant de la Police de la navigation. Nous avons pu aussi découvrir de près l'avancement du chantier et la forêt de pilotis qui supportera bientôt la nouvelle plage. Une belle et sympathique sortie qui a permis à quelques membres de se retrouver sur l'eau.

Petit rappel historique emprunté sur le net à l'intention de Patrick :

En décembre 1813, Genève sortait d'une période d'une quinzaine d'années où elle avait été intégrée à la France, devenant même le chef-lieu du département du Léman. Les troupes françaises sont alors chassées par les Autrichiens et Genève devient indépendante.

Sur demande de Genève qui veut intégrer la Confédération, les troupes suisses débarquent le 1^{er} juin 1814 au Port-Noir. Le 12 septembre de la même année, la Diète helvétique dit oui à l'adhésion du nouveau canton en même temps qu'à celle de Neuchâtel et du Valais.

Cette décision est entérinée le 19 mai 1815 par la signature du traité d'adhésion de Genève à la Suisse.

Pierre

Naviguer en toute sécurité sur le plus grand lac d'Europe

Naviguer sur un yacht exceptionnel
mobile (+41) 78 797 51 97, www.floatinn.ch

Vivre et dormir sur l'eau

Bed & Breakfast au pied du Jet d'eau
dans la rade de Genève ou au large

Voguer sur un yacht confortable

Croisières avec équipage en pension complète
d'un ou plusieurs jours

Visites et excursions

Nombreuses escales séduisantes
historiques et culturelles



Embarquement où vous le souhaitez

Adresse bateau:
Quai Gustave Ador 55, CH-1207 Genève
mobile (+41) 78 797 51 97, www.floatinn.ch

FLOATINN
B&B AND SAILING IN GENEVA

Adresse postale:
chemin du Croissant 6, CH-1219 Châtelaine

Pique-nique au Creux

Prévu initialement le vendredi 22 juin, il a été déplacé en raison des fêtes de la musique au vendredi 21 septembre dès 19h00. Il s'agit d'une simple rencontre conviviale, organisée par l'APB en collaboration avec l'ANBCG des navigateurs de la Baie du Creux de Genthod. Une rencontre-apéritif sur l'herbe qui peut se prolonger par un pique-nique. Inscrivez-vous sur le site et vous serez contactés pour recevoir des précisions. Bienvenue à tous!

Net'Léman



Net Léman la 9^e édition des 19, 26 et 27 mai 2018 a connu un succès de mobilisation pour les organisateurs de l'association pour la sauvegarde du Léman (ASL) puisque ce sont 800 bénévoles à terre et 300 plongeurs qui ont joué le jeu cette année. Le butin récolté affiche un poids de 5492 kg dont une tonne de

plastique, 1800 kg de ferraille et... 18 kg de mégots soit 43 000 mégots! Parmi les prises exceptionnelles récoltées cette année: une urne funéraire, un sac de cambrioleur et un obus! Par secteur, sur Suisse, la palme revient à Nyon avec 646 kg et sur France, à Evian les Bains avec 812 kg de déchets. Fait remarquable cette année, la présence de **Alan Roura** venu encourager et participer à cette opération. Bravo à l'ASL et à tous les participants.



Une autre organisation à Genève -Aqua Diving, emmenée par Patti Moll- lancera son

26^e nettoyage annuel du Léman le week-end du 15 et 16 septembre.

Rendez-vous aux Bains des Pâquis dès 9 h 00. Inscription obligatoire sur le site aqua-diving.ch/inscriptionNdL. Renseignements au 079 606 25 06 dès 14 h.

Pierre

C'est bien connu, les places « visiteurs » sont insuffisantes sur le Léman. En croisière, c'est toujours « galère » pour trouver où s'amarrer en fin de journée. L'APB vous offre gratuitement - ainsi qu'à tous ceux qui disposent d'une place d'amarrage - **un site très pratique lorsqu'on est en croisière sur le Léman.**



Grâce à ce site et à l'intelligence des navigateurs qui, comme vous, utiliseront flexamarrage.ch (ou .fr) et libéreront leur place lorsqu'ils ne l'occupent pas (en croisière ou au chantier), tous les navigateurs en croisière sur le Léman trouveront plus facilement un amarrage pour passer la nuit.

Comment ça marche ?

1. Je libère ma place.
2. Je réserve une place seulement pour le jour-même et je la libère le lendemain à l'heure convenue.
3. Lorsque je réserve, j'obtiens les coordonnées du propriétaire et de la place par email. Lui reçoit les miennes.
4. Je peux réserver seulement une place à la fois et je dois annuler cette réservation avant d'en réserver une autre si je ne l'utilise pas.



Une nouvelle saison ça se prépare: inscrivez-vous dès aujourd'hui, sur **FLEXAMARRAGE.ch**: nom, e-mail, tél. mobile, choix d'un mot de passe. Puis les caractéristiques de votre place, de votre bateau et position de votre place. Ca y est, votre compte est créé. C'est fait en quelques minutes. Et ensuite, depuis votre smartphone, sur le lac, en 3 clics vous libérez votre place et vous pouvez alors en choisir une autre (en échange) pour la nuit qui vient. Magique! Le site comporte aussi de nombreux renseignements sur les ports. Lancé l'été dernier (merci Alex), ce site compte déjà 120 inscrits et doit encore se faire connaître dans tous les ports. Alors inscrivez-vous et parlez-en autour de vous. Téléchargez le flyer sur le site apb.ch et envoyez-le à vos connaissances dans les autres ports et clubs nautiques.

Flexamarrage vous souhaite une belle saison dans tous les ports du Léman.

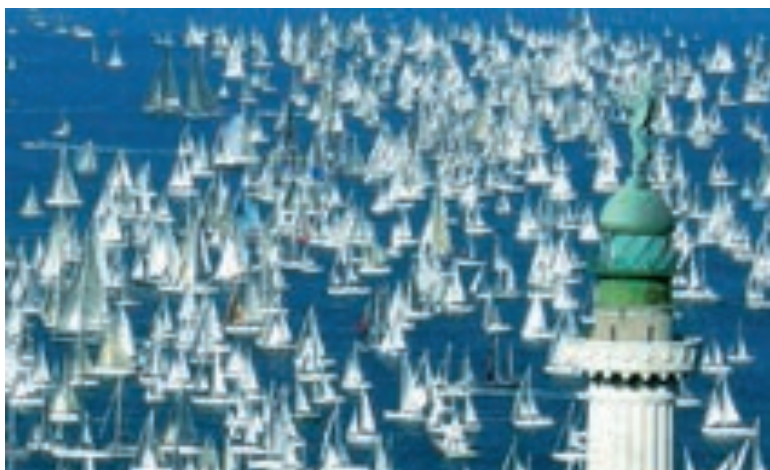
Des développements sont actuellement en cours pour étendre les fonctionnalités de ce service gratuit, offert par l'APB.

Pierre

Voyage à Trieste pour la 50^e Barcolana

L'APB propose du 11 au 15 octobre 2018 la 50^e édition de cette très fameuse régate, la **Barcolana**.

Ce voyage de quelques jours est proposé aux membres de l'APB et à leurs amis. Venez découvrir avec nous cette ville, ainsi que cette course spectaculaire et naviguer parmi les bateaux.



La régate finale aura lieu le dimanche 14 octobre à 10h30 entre le quai de Barcola et le château de Miramare pour ensuite franchir la ligne d'arrivée face à la magnifique Piazza dell'Unità de Trieste.

Cette ville magique devient durant ce dimanche d'octobre la capitale internationale de la voile. Cette 50^e édition devrait battre le record et aller au-delà de **2000 bateaux sur la ligne de départ!** Evènement à ne pas manquer!

Inscrivez-vous sans tarder à : info@apb.ch ou par téléphone 022 733 32 40.

Logement: Dépêchez-vous de réserver vos chambres, certains hôtels sont déjà complets. Nous avons encore quelques chambres pour 2 personnes à disposition dans un hôtel bien placé (à 98 euros par jour, petit-déjeuner compris).

Transport: Pour le transport, chacun s'organise, nous vous conseillons un vol par Rome avec Alitalia*, en train* ou en voiture.

*(Là aussi les tarifs sont plus intéressants pour les réservations précoces).

Animations: En ce qui concerne les animations, visites et les rencontres sur place, les informations seront communiquées ultérieurement aux inscrits.

Une occasion pour profiter pleinement de ce voyage à Trieste, l'ambiance sur les quais lors de cette 50^e BARCOLANA est assurée!



Formation permis mer

Pensez Nautischool

cours dispensés depuis l'an 2000



Centre de formation à la navigation de plaisance
+ 41 79 2 120 120 / www.nautischool.ch

LEMANLOISIRS



BOAT CLUB GENÈVE

Permis de bateau

Depuis 1992 nous mettons notre savoir-faire à votre disposition pour passer votre permis de navigation. Les cours ont lieu tous les jours dans le port des Eaux-Vives.

Location de bateau à moteur

Finies les contraintes liées à l'achat et à l'entretien d'un bateau grâce à notre service de location «boat-sharing». Réservation sur internet.

Lemanloisirs.ch
079 449 49 18 Marc



Corderie-câblerie Axtmann

Pour vos loisirs, le sport, la décoration ou votre entreprise nous vous proposons un grand choix de cordes, câbles, sangles, chaînes, filets et ficelles.

Vente, conseils, confections et poses

Horaires : lundi au vendredi de 07h30 à 12h00 / 13h30 à 17h30

nouveaux locaux :

Route du Bois-de-Bay 95 - 1242 Satigny

Tél : +41 (0)22 341 40 56

Email : jm.axtmann@coblax.com

Fax : +41 (0)22 341 40 57

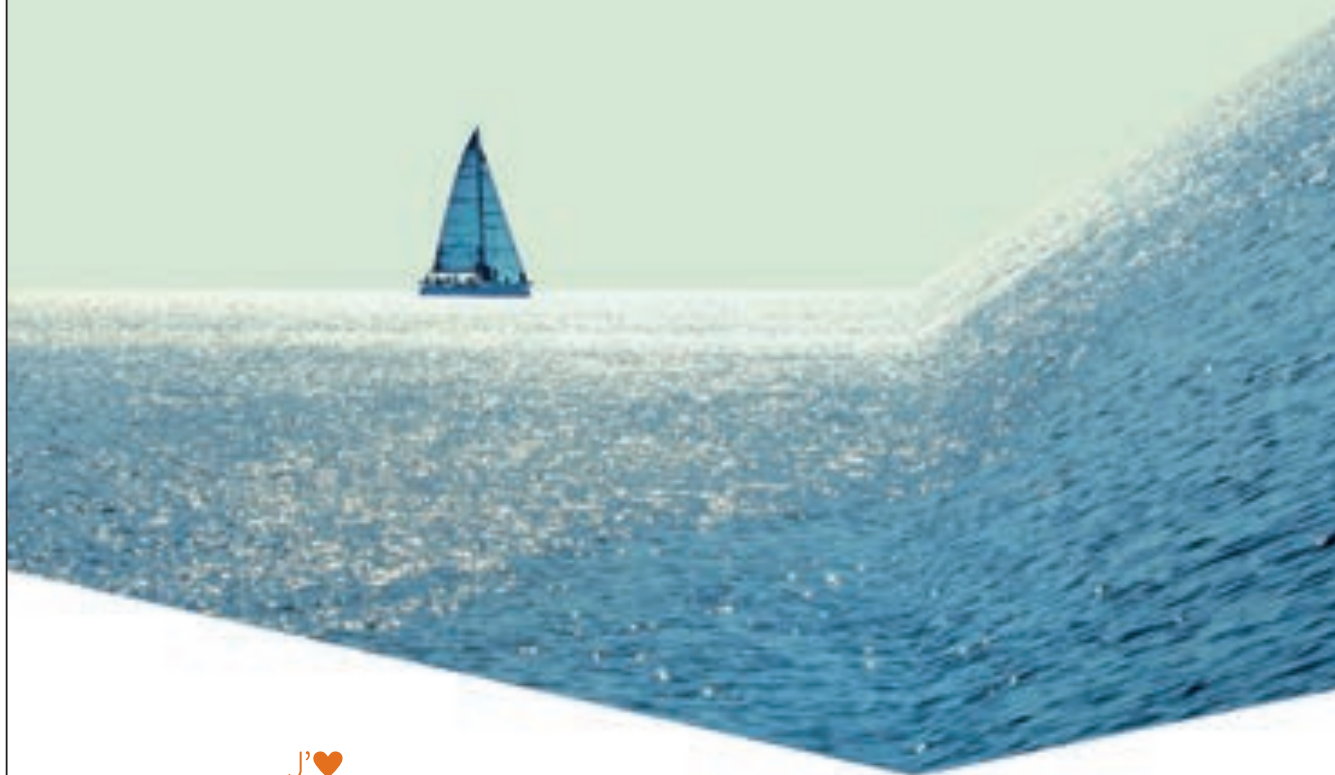
Web : www.coblax.com

E-shop : shop@coblax.com

PALEXPO | GENÈVE
2, 3 et 4 novembre 2018

SALON NAUTIQUE DU LÉMAN

salon-nautique.ch



skippers 



skippers 

SHOP! aux couleurs de l'APB

Polo: CHF 40.-

Modèle Unisex (navy): nombre

S / M / L / XL / 2XL / 3XL / 4XL / 5XL / 6XL

Modèle Dame (blanc) : S / M / L



Casquette: CHF 15.-

nombre

Couteau: CHF 50.-

nombre



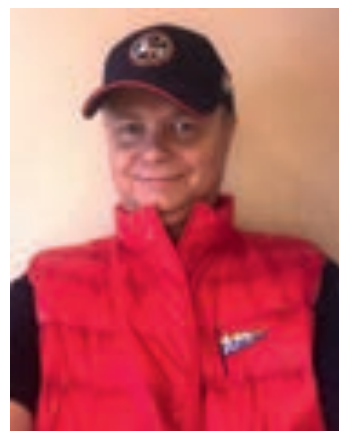
Porte-documents (navy) CHF 35.-

nombre

Nouveau:

Gilet rouge : CHF 90.-

M-L ... / XL-2XL ... / 3XL ... /



Montre: CHF 150.- nombre ...

(étanche, noir, bracelet gomme, fond gravé)

Commande pour:

Nom: Prénom:

Tél : Adresse:

montant total: CHF Date:

Découpez cette page et envoyez-la à:

APB - Rue Louis-Favre 35 - 1201 Genève

Payez le montant sur le CCP: 12-4249-2, l'envoi sera effectué dès réception



A.P.B.

Petites annonces de l'APB

Publiez vos petites annonces directement sur apb.ch

Connectez-vous avec votre login et mot de passe

Ajoutez votre texte, vos photos, vos coordonnées et le tour est joué. Votre annonce sera visible un peu plus tard, lorsqu'elle aura été validée.

Depuis votre Espace Perso →

RECHERCHE OU VENTE DE BATEAU, de MATERIEL -

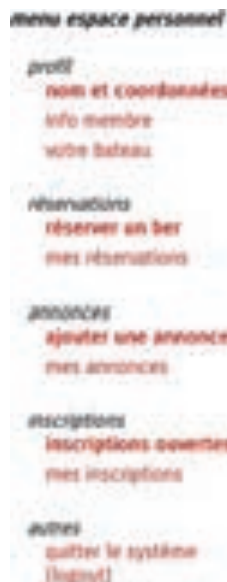
ECHANGE DE PLACES -

RECHERCHE D'EQUIPIERS -

PARTAGE DE BATEAU :

Propriétaire cherchant équipier ou navigateur cherchant à naviguer

Extrait des pages de petites annonces du site APB.CH



Echange de Place d'amarrage Belotte -> Choiseul

Je cherche, depuis des années, à échanger ma place d'amarrage à la Belotte contre une place au Port Choiseul. Dimensions de mon bateau « Uttern 6000 » avec cabine: long 59, larg. 230

A vendre Orion Pilotina 570:

Fabrication: 1989. Longueur: 5,70 m / Largeur: 2,10 m Fibre de verre, cabine fermée, évier & gaz Moteur Volvo Penta, diesel, 18 CV. Prix: 4000 CHF Contact: Ludovic DELALOYE +41 76 589 81 89. ludovicdelaloye@gmail.com



A vendre Archambault Surprise 1987, 1/2 part

de copropriété ou plus. Entretien, hivernage et carénage réguliers. Très bon état, équipé régate avec emmagasineur Bartels. Place d'amarrage bien abritée à Versoix. Si besoin formation assurée pour les régates. Prix: 25000.-

Contact: jacques.brudon@orange.fr. Tél : +33 6 45 85 10 94



Nous cherchons pour cette saison - acheter ou emprunter -

- un petit youyou léger
- un moteur électrique pour notre dériveur lesté.

Contact: akinom@alcid.info. Tél : +33 4 50 41 04 77.

A vendre bateau SUNSTAR (sans permis)

Voilier Intermarine Sunstar 18, 5,50 x 2,20, corps mort à 100 m des bords de Saugy, 4 places (plus si <16ans), Moteur 4 temps Yamaha. Ratelier à disposition.

Prix de base 14500.- Contact 078 675 14 56 ou s.com139@gmail.com



DAVANTAGE D'ANNONCES ET DE DETAILS SUR LE SITE WWW.APB.CH

Liste des commerçants accordant des rabais / avantages aux membres de l'A.P.B.

AE MARINE	022 341 08 74	Route de Peney 133	1214 Vernier
AGISSON SA audition	022 738 38 33	Bd James-Fazy 8-10	1201 Genève
AXTMANN Corderie-Câble	022 341 40 56	Route du Bois de Bay 95	1242 Satigny
BAYS, NAUTICA SHOP	079 390 34 19	trend-rmarketing@bluewin.ch	www.nauticashop.ch
BAUD Eugène quincaillerie	022 869 23 23	www.eugene-baud.ch	1225 Chêne-Bourg
BOATIMEX remorques Atlas	022 752 46 79	Case postale 72	1252 Meinier
CARROSSERIE DESHUSSES	022 342 17 91	Clos de la Fonderie 3	1227 Carouge
LA SEICHE articles nautiques	022 735 41 96	Rue du XXXI Décembre19	1207 Genève
MILLET SA (Bosch) outillage	022 329 86 66	Rue Prévost-Martin 47	1205 Genève
MOBY DICK, Centre Nautique	022 755 12 76	Chemin du Vieux-Port 20	1290 Versoix
MUSIC-AND-DESIGN.CH	022 792 48 16	Route de Chancy 128	1213 Onex
NORTH SAILS Suisse voilerie	022 782 32 22	Rue du Pré-Bouvier 5	Z.I. Meyrin-Satigny
PERILLAT.CH outillage	022 342 20 09	Rue Eugène-Marziano 17	1227 Acacias
QUINCAILLERIE de Versoix	022 755 26 36	Rue des Moulins 43	1290 Versoix (-10%)
SEYDOUX Mousse	022 734 28 43	Rue des Gares 12	1211 Genève 2
SFS unimarket SA outillage	022 301 05 50	Av. Antoine-Jolivet 4	1227 Carouge
SHIP SHOP F. Gauthier	022 736 20 13	Route de Thonon 146	1222 Vérenaz
TECH AUTO Spielmann	022 786 86 22	R. des Pierres-du-Niton 6	1207 Genève
SIKKENS Center peinture	022 343 11 10	Rue Vautier 1	1227 Carouge (10-15 %)
SUI 46°16' Onautiques	022 950 05 55	Route de Suisse 25	1290 Versoix
TECH YACHTING	022 786 41 42	Rue du Roveray 12	1207 Genève
VIEUX-PORT Chantier Ph.Durr	022 755 24 19	Route de Suisse 121	1290 Versoix
YACHTING-SERVICE	022 776 94 83	www.yachting-service.ch	1299 Crans/Céligny
ZAHND Quincaillerie	022 736 95 51	Bd. Helvétique 30	1207 Genève

Merci à nos annonceurs ainsi qu'aux commerces qui accordent des rabais ou des avantages particuliers à nos membres. Voir leur adresse internet sur apb.ch



VICTORINOX

**FUNCTIONALITY IS PART OF
OUR FAMILY**

FLAGSHIP STORE GENEVE
RUE DU MARCHÉ 2, 1204 GENEVE

FLAGSHIP STORE ZÜRICH
RENNWEG 58, 8001 ZÜRICH

BRAND STORE BRUNNEN
BAHNHOFSTRASSE 3, 6440 BRUNNEN

MAKERS OF THE ORIGINAL SWISS ARMY KNIFE | VICTORINOX.COM



**UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE
POUR DES CONSEILS
EN TOUTE SIMPLICITÉ**

NORTH SAILS SUISSE

Rue du Pré-Bouvier 5
1242 Satigny
022 782 32 22
info@ch.northsails.com